

**Pakendi infoleht: teave kasutajale  
(käsimüügiravim\*)**

**Voltaren Akti 12,5 mg õhukese polümeerikattega tabletid  
Diklofenakkaalium**

**Enne ravimi võtmist lugege hoolikalt infolehte, sest siin on teile vajalikku teavet.**

Võtke seda ravimit alati täpselt nii, nagu on kirjeldatud selles infolehes või nagu arst või apteeker on teile selgitanud.

- Hoidke infoleht alles, et seda vajadusel uuesti lugeda.
- Lisateabe saamiseks pidage nõu oma apteekriga.
- Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud. Vt lõik 4.
- Kui pärast 5 päeva möödumist haigussümptomid süvenevad ega leevendu, peate oma arstiga ühendust võtma.

**Sisukord**

1. Mis ravim on Voltaren Akti ja milleks seda kasutatakse
2. Mida on vaja teada enne Voltaren Akti võtmist
3. Kuidas Voltaren Akti't võtta
4. Võimalikud kõrvaltoimed
5. Kuidas Voltaren Akti't säilitada
6. Pakendi sisu ja muu teave

**1. Mis ravim on Voltaren Akti ja milleks seda kasutatakse**

Voltaren Akti toimeaine diklofenak kuulub mittesteroidsete põletikuvastaste ainete gruppi. Voltaren Akti on valuvaigisti, mis lisaks vähendab ka põletikku (turset) ja alandab palavikku.

**Milleks Voltaren Akti't kasutatakse:**

Voltaren Akti tablette kasutatakse valu (näiteks lihas-, liigese-, selja-, pea-, hambavalu, valuliku menstruatsiooni) lühiajaliseks raviks.

**Kuidas Voltaren Akti toimib**

Blokeerides põletiku teket põhjustavate molekulide (prostaglandiinide) sünteesi, leevendab Voltaren Akti põletiku sümptomeid nagu valu ja turse ning palavik. See ei oma toimet põletiku või palaviku tekkepõhjustele.

Kui teil on küsimusi selle ravimi kasutamise kohta, pidage nõu oma arsti või apteekriga.

Kui pärast 5 päeva möödumist haigussümptomid süvenevad ega leevendu, peate oma arstiga ühendust võtma.

**2. Mida on vaja teada enne Voltaren Akti võtmist**

Kui ravimi määras teile arst, siis järgige hoolikalt arstilt saadud juhiseid. Need võivad erineda antud infolehes esitatud üldisest informatsioonist.

**Ärge võtke Voltaren Akti't**

- kui te olete diklofenaki või mis tahes koostisosa (loetletud lõigus 6.1) suhtes allergiline;
- kui teil on kunagi tekkinud allergiline reaktsioon pärast põletiku, valuvaigistite või palavikku alandavate ravimite (näiteks diklofenak, ibuprofeen või atsetüülsalitsüülhape (kasutatakse ka verevedeldajana)) võtmist. Sümptomid võivad olla astma, vilisev hingamine, nahalööve,

- näoturse, rindkerevalu, nohu. Pöörduge oma arsti või apteekri poole, kui te ei ole milleski kindel;
- kui teil on väljendunud südamehaigus ja/või ajuveresoonkonna haigus, nt kui teil on olnud südamelihaseinfarkt, insult, mini-insult (transitoorne isheemiline atakk, TIA) või südame- või aju veresoonte sulgus või operatsioon selle eemaldamiseks või šundilõikus sulguse kõrvaldamiseks;
  - kui teil on või on olnud vereringehäireid (perifeersete arterite haigus);
  - kui teil on või on varem olnud mao- või soolehaavand;
  - kui teil on veri väljaheites või teie väljaheide on musta värvi (seedetrakti verejooksu sümptomid);
  - kui teil on raske neeru- või maksakahjustus;
  - raseduse viimasel kolmel kuul.

**Kui teil on mõni eelpool loetletud seisunditest, rääkige sellest oma arstile ja ärge võtke Voltaren Akti't.**

**Hoiatused ja ettevaatusabinõud**

Enne Voltaren Akti võtmist pidage nõu oma arsti või apteekriga:

- kui teil on esinenud mao- või soolehaigus nagu peptiline haavand, veritsust või musta väljaheidet;
- kui teil on esinenud ebamugavustunnet maos või kõrvetised pärast mittesteroidsete põletikuvastaste ainete võtmist;
- kui teil on soolepõletik;
- kui teil on hiljuti olnud või on tulemas mao või seedetrakti operatsioon, sest Voltaren Akti võib mõnikord halvendada operatsioonihaava paranemist soolestikus;
- kui te võtate teisi valuvaigisteid või põletikuvastaseid ravimeid;
- kui teil on allergiline nohu, astma või muu kopsuhaigus (vilistav hingamine, õhupuudus) või ninapolüübid;
- kui teil on maksa- või neeruprobleemid;
- kui teil on südameprobleemid;
- kui teil on jalgades tursed;
- kui teil on vedelikupuudus (näiteks halb enesetunne, kõhulahtisus, enne või pärast suurt operatsiooni);
- kui teil on veritsushäired või teised verehaigused, sh harvaesinev maksa porfüüria.

Teavitage kindlasti oma arsti või apteekrit enne diklofenaki võtmist

- kui te suitsetate;
- kui teil on suhkrutõbi (diabeet);
- kui teil on valu rinnus, verehüübimishäired, kõrge vererõhk, tõusnud kolesterooli- või triglütseriidide tase.

Kõrvaltoimeid saab vähendada, kasutades väikseimat efektiivset annust võimalikult lühikese aja jooksul.

**Informeerige oma arsti enne Voltaren Akti võtmist, kui teil on mõni nimetatud haigustest.**

**Teised hoiatused**

- Te peaksite teadma, et ravimid nagu diklofenak võivad olla seotud südamelihaseinfarkti (müokardiinfarkt) või insuldi kõrgenenud riskiga.

Ärge ületage ravimi soovitatavat annust (kuni 6 tabletti ööpäevas) või ravi kestvust (5 järjestikust päeva valu korral).

Kui teil ilmneb Voltaren Akti võtmise ajal südame või veresoontega seonduvatele probleemidele viitavaid sümptomeid nagu valu rinnus, hingeldus, nõrkus või kõnepeetus, võtke otsekohe ühendust oma arstiga.

Voltaren Akti võib maskeerida põletiku sümptomeid (näiteks peavalu, kõrge temperatuur), mistõttu on põletikku raskem diagnoosida ja ravida. Kui te tunnete ennast halvasti, siis öelge arstile, et kasutate Voltaren Akti't.

Pikaajaline igasugust tüüpi valuvaigistite kasutamine peavalu korral, võib neid vaid süvendada. Kui teil on selline olukord või te kahtlustate seda, pöörduge nõu saamiseks arsti poole.

### **Muud ravimid ja Voltaren Akti**

Eriti oluline on informeerida oma arsti või apteekrit kui te võtate mõnda järgmistest ravimitest:

- liitium, selektiivsed serotoniini tagasihaarde inhibiitorid (SSRI-d) (depressiooniravimid);
- digoksiin (südamehaiguste ravim);
- AKE inhibiitorid või beeta-adrenoblokaatorid (kõrge vererõhu ja südamepuudulikkuse ravimid);
- diureetikumid (suurendavad uriini eritust);
- ravimid, mida kasutatakse suhkurtõve ravis, välja arvatud insuliin;
- teised mittesteroidsed põletikuvastased ained, näiteks atsetüülsalitsüülhape või ibuprofeen;
- glükokortikosteroidid (põletikku leevendavad ravimid);
- verehüübimist vähendavad ravimid („verevedeldajad“ või antikoagulandid);
- metotreksaat (teatud vähi- ja reumatoidartriidiravim);
- tsüklosporiin, takroliimus (ravim organi siirdamise läbiteinud patsientidele);
- trimetoprim (ravim kuseteede infektsiooni ennetamiseks ja raviks);
- kinolooni rühma antibiootikumid (ravimid, mida kasutatakse infektsioonide ravis);
- sulfiinpüraasoon (podagra ravim) või vorikonasool (seeninfektsioonide ravim);
- fenütoiin (krambihooegade ravim);
- kolestipool ja kolestüramiin (kolesterooli reguleerimiseks kasutatav ravim).

***Teatage oma arstile või apteekrile, kui te võtate, olete hiljuti võtnud või kavatsete võtta mis tahes muid ravimeid, sealhulgas ilma retseptita ostetud ravimeid.***

### **Voltaren Akti koos toidu ja joogiga**

Tablette tuleb võtta söögi ajal või pärast sööki.

### **Eakad**

Nagu ka teiste valuvaigistite puhul, võib Voltaren Akti't kasutataval eakatel inimestel esineda ravimi toimete suhtes tugevam reaktsioon kui täiskasvanutel. Järgige täpselt teile antud juhiseid ja kasutage kõige väiksem kogus tablette, mis aitab teil veel valu leevendada. Eakate patsientide puhul on väga oluline, et kõrvaltoimete tekkimisel teavitataks koheselt oma arsti.

### **Lapsed ja noorukid (alla 14-aastased)**

Ärge andke Voltaren Akti 12,5 mg tablette lastele ja alla 14-aastastele noorukitele.

### **Rasedus, imetamine ja viljakus**

#### **Rasedus**

Kui te olete või arvate, et olete rase, siis konsulteerige enne ravimi kasutamist oma arstiga. Eelkõige tuleks Voltaren Akti kasutamisest hoiduda viimase 3 raseduskuu ajal, kuna see võib kahjustada sündimata last või põhjustada probleeme sünnitusel.

#### **Imetamine**

**Ärge võtke** Voltaren Akti't, kui te toidate last rinnaga, kuna ravim võib kahjustada imikut. Öelge oma arstile, kui te toidate last rinnaga.

#### **Fertiilsus**

Sarnaselt teistele mittesteroidsetele põletikuvastastele ainetele võib Voltaren Akti toimeaine diklofenak takistada rasestumist. See toime on pöörduv pärast ravimi võtmise lõpetamist. Pöörduge arsti poole, kui te planeerite rasestumist või kui teil on probleeme rasestumisega.

Kui te olete rase, imetate või arvate end olevat rase või kavatsete rasestuda, pidage enne selle ravimi kasutamist nõu oma arsti või apteekriga.

#### **Autojuhtimine ja masinatega töötamine**

Tavaliselt ei avalda Voltaren Akti mõju autojuhtimise või masinate käsitlemise võimele. Kuid sarnaselt teiste valuvaigistitega võivad harva esineda nägemishäired, pearinglus või uimasus. Kui te märkate selliseid toimeid, hoiduge autojuhtimisest ja masinate käsitlemisest. Rääkige sellest esimesel võimalusel ka oma arstile.

#### **Oluline teave mõningate Voltaren Akti koostisainete suhtes**

Voltaren Akti tabletid sisaldavad laktoosi. Kui teie arst on teile öelnud, et te ei talu teatud suhkruid, pidage enne ravimi võtmist nõu oma arstiga.

See ravim sisaldab vähem kui 1 mmol (23 mg) naatriumi ühe tableti kohta, s.t. et ravim on praktiliselt „naatriumivaba“.

### **3. Kuidas Voltaren Akti't võtta**

#### **Kui palju Voltaren Akti't võtta**

Ärge ületage lubatud soovituslikku annust. On oluline, et te kasutaksite madalaimat toimivat annust ning ei kasutaks Voltaren Akti't kauem kui vaja.

#### **Täiskasvanud ja üle 14-aastased noorukid:**

Sümptomite tekkimisel võtke algannusena 2 tabletti. Vajaduse korral jätkake ravi 1 või 2 tabletiga iga 4...6

tunni järel. Ärge võtke rohkem kui 6 tabletti (75 mg) päevas.

#### **Kuidas Voltaren Akti't võtta**

Neelake tabletid tervelt veega alla.

Tablette tuleb võtta söögi ajal või pärast sööki.

#### **Kui kaua Voltaren Akti't võtta**

Ärge kasutage Voltaren Akti't valu leevendamiseks kauem kui 5 päeva. Haigusnähtude püsimisel või halvenemisel konsulteerige oma arstiga, kas see ei võiks olla tingitud mõnest raskemast haigusest.

#### **Kui te võtate Voltaren Akti't rohkem kui ette nähtud**

Kui te olete kogemata võtnud liiga suure annuse Voltaren Akti tablette, **pöörduge otsekohe arsti poole või kutsuge kiirabi**. Te võite vajada arstiabi.

#### **Kui te unustate Voltaren Akti't võtta**

Kui te unustate annuse võtmata, võtke üks tablett kohe, kui see teile meenub. Kui järgmise annuseni on jäänud väga vähe aega, võtke järgmine annus õigel ajal. Ärge võtke kahekordset annust, kui tablett jäi eelmisel korral võtmata.

### **4. Võimalikud kõrvaltoimed**

Nagu kõik ravimid, võib ka see ravim põhjustada kõrvaltoimeid, kuigi kõigil neid ei teki.

#### **Mõned kõrvaltoimed võivad olla tõsised**

**Aeg-ajalt** esinevad kõrvaltoimed (võivad mõjutada 1 kuni 10 inimest 1000-st), eriti suurte annuste (150 mg) pikaajalisel kasutamisel.

- Südamepekslemine, äkiline ja rõhuv valu rindkeres (südamelihaseinfarkti sümptomid).
- Õhupuudus, hingamisraskused pikali asendis, pahklude või jalgade turse (südamepuudulikkuse sümptomid).

**Mõned harva** (võivad mõjutada kuni 1 inimest 1000-st) **või väga harva** (võivad mõjutada kuni 1 inimest 10 000-st) **esinevad kõrvaltoimed võivad osutuda tõsisteks.**

- Tugev maovalu, verine või must väljaheide, veriokse, verine kõhulahtisus.
- Allergiline reaktsioon, sealhulgas hingamis- ja neelamisraskused, näo, huulte, suu, keele või kurguturse, millega sageli kaasneb nahalööve. Minestus.
- Äkiline hingamisraskus ja pigistustunne rindkeres koos kähiseva hingamise ja kõhaga (astma sümptomid).
- Äkiline ja tugev peavalu, kaela jäikus, kõneraskused.
- Krambid.
- Villiline nahalööve, naha mahakoorumine, punane või sinakas nahk, villid suus või silmades, nahapõletik, mis põhjustab naha ketendamist ja mahakoorumist.
- Käte ja jalgade turse (ödeem).
- Uriini välimuse muutus või uriinierituse vähenemine, veri uriinis.
- Naha või silmade kollasus (võib viidata maksapõletikule/maksapuudulikkusele).
- Ebatavaline veritsus või naha verevalumid (vereliistakute vähesus), kõrge temperatuur või püsiv kurguvalu, sagedased infektsioonid (teatud valgeverelibledede vähesus), nõrkus või nahakahvatus (aneemia).
- Naha suurenenud tundlikkus päikesele.

Ravimid nagu diklofenak võivad olla seotud südamelihaseinfarkti (müokardiinfarkt) või insuldi kõrge riskiga.

Mõned teadmata esinemissagedusega (ei saa hinnata olemasolevate andmete alusel) kõrvaltoimed võivad olla tõsised:

- Kerged spasmid või valulikkus kõhus, mis algavad varsti pärast ravi alustamist Voltaren Akti'ga ning millele järgneb rektaalne veritsus pärasoolest või verine kõhulahtisus tavaliselt 24 tunni jooksul pärast kõhuvalu algust.
- Rindkerevalu, mis võib olla potentsiaalselt tõsise allergilise reaktsiooni, Kounise sündroomi tunnus.

**Informeerige otsekohe oma arsti ja lõpetage ravimi võtmine, kui täheldate endal nimetatud kõrvaltoimeid:**

### **Teised kõrvaltoimed**

Teised esineda võivad kõrvaltoimed on kerged. Mõned sellised kõrvaltoimed on ilmnenud diklofenaki suurte annuste manustamisel ja kui ravimit on kasutatud pikaajaliselt. **Kui need kõrvaltoimed teevad teile muret, pöörduge oma arsti või apteekri poole.**

**Sageli esinevad kõrvaltoimed** (võivad mõjutada kuni 1 inimest 10-st):

- Kõhuvalu, maovalu, kõhulahtisus, iiveldus, oksendamine, kõhugaasid, seedehäired, isukaotus
- Peavalu, pearinglus
- Nahalööve
- Vertiigo

**Harva esinevad kõrvaltoimed** (võivad mõjutada kuni 1 inimest 1000-st):

- Uimasus
- Sügelev lööve

**Väga harva esinevad kõrvaltoimed** (võivad mõjutada kuni 1 inimest 10 000-st):

- Kõhukinnisus, suu haavandid, turses, punetav ja kare keel, maitsetundlikkuse muutused, krambid ülakõhus
- Käte ja jalgade surisemine või tuimus, värisemine
- Nägemishäired, kumin kõrvades, kuulmise halvenemine
- Tujumuutused, unetus, segasus

### **Kõrvaltoimetest teatamine**

Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud. Kõrvaltoimetest võite ka ise teatada [www.ravimiamet.ee](http://www.ravimiamet.ee) kaudu. Teatades aitate saada rohkem infot ravimi ohutusest.

## 5. Kuidas Voltaren Akti´t säilitada

Hoidke laste eest varjatud ja kättesaamatus kohas.  
Hoida temperatuuril kuni 25°C.

Ärge kasutage seda ravimit pärast kõlblikkusaega, mis on märgitud karbil. Kõlblikkusaeg viitab selle kuu viimasele päevale.

Ärge visake ravimeid kanalisatsiooni ega olmejäätmete hulka. Küsige oma apteekrilt, kuidas hävitada ravimeid, mida te enam ei kasuta. Need meetmed aitavad kaitsta keskkonda.

## 6. Pakendi sisu ja muu teave

### Mida Voltaren Akti sisaldab:

- Toimeaine on diklofenak. Üks Voltaren Akti tablett sisaldab 12,5 mg diklofenakkaaliumi.
- Abiained on kolloidne ränidioksiid, veevaba, laktoosmonohüdraat, maisitärklis, naatriumglükolaattärklis, polüvidoon, magneesiumstearaat, mikrokristalliline tselluloos, metüülhüdroksüpropüülselluloos, titaandioksiid (E171) ja stearhape.

### Kuidas Voltaren Akti välja näeb ja pakendi sisu

Valged kapslikujulised õhukese polümeerikatttega tabletid, mis on saadaval 10 tabletti sisaldavate pakenditena.

### Müügiloa hoidja

GlaxoSmithKline Dungarvan Limited  
Knockbrack  
Dungarvan  
Co Waterford  
Iirimaa

### Tootjad

Delpharm l'Aigle  
ZI N°1-Route de Crulai  
L'Aigle 61300  
Prantsusmaa

GlaxoSmithKline Consumer Healthcare GmbH & Co. KG  
Barthstraße 4  
80339 München  
Saksamaa

Lisaküsimuste tekkimisel selle ravimi kohta pöörduge palun müügiloa hoidja kohaliku esindaja poole.

Esindus Eestis:

GlaxoSmithKline Eesti OÜ

Tel.: +372 6676 900

[estonia@gsk.com](mailto:estonia@gsk.com)

**Infoleht on viimati uuendatud novembris 2020.**

**Pakendi infoleht: teave kasutajale  
(retseptiravim\*)**

**Voltaren Akti 12,5 mg õhukese polümeerikattega tabletid  
Diklofenakkaalium**

**Enne ravimi võtmist lugege hoolikalt infolehte, sest siin on teile vajalikku teavet.**

- Hoidke infoleht alles, et seda vajadusel uuesti lugeda.
- Kui teil on lisaküsimusi, pidage nõu oma arsti või apteekriga.
- Ravim on välja kirjutatud üksnes teile. Ärge andke seda kellelegi teisele. Ravim võib olla neile kahjulik, isegi kui haigusnähud on sarnased.
- Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud. Vt lõik 4.

**Sisukord**

1. Mis ravim on Voltaren Akti ja milleks seda kasutatakse
2. Mida on vaja teada enne Voltaren Akti võtmist
3. Kuidas Voltaren Akti't võtta
4. Võimalikud kõrvaltoimed
5. Kuidas Voltaren Akti't säilitada
6. Pakendi sisu ja muu teave

**1. Mis ravim on Voltaren Akti ja milleks seda kasutatakse**

Voltaren Akti toimeaine diklofenak kuulub mittesteroidsete põletikuvastaste ainete gruppi. Voltaren Akti on valuvaigisti, mis lisaks vähendab ka põletikku (turset) ja alandab palavikku.

**Milleks Voltaren Akti't kasutatakse:**

Voltaren Akti tablette kasutatakse valu (näiteks lihas-, liigese-, selja-, pea-, hambavalu, valuliku menstruatsiooni) lühiajaliseks raviks.

**Kuidas Voltaren Akti toimib**

Blokeerides põletikku teket põhjustavate molekulide (prostaglandiinide) sünteesi, leevendab Voltaren Akti põletiku sümptomeid nagu valu ja turse ning palavik. See ei oma toimet põletiku või palaviku tekkepõhjustele.

Kui teil on küsimusi selle ravimi kasutamise kohta, pidage nõu oma arsti või apteekriga.

Kui pärast 5 päeva möödumist haigusnähtumid süvenevad ega leevendu, peate oma arstiga ühendust võtma.

**2. Mida on vaja teada enne Voltaren Akti võtmist**

**Ärge võtke Voltaren Akti't**

- kui te olete diklofenaki või mis tahes koostisosa (loetletud lõigus 6) suhtes allergiline;
- kui teil on kunagi tekkinud allergiline reaktsioon pärast põletiku, valuvastaste või palavikku alandavate ravimite (näiteks diklofenak, ibuprofeen või atsetüülsalitsüülhape (kasutatakse ka verevedeldajana)) võtmist. Sümptomid võivad olla astma, vilisev hingamine, nahalööve, näoturse, rindkerevalu, nohu. Pöörduge oma arsti või apteekri poole, kui te ei ole milleski kindel;
- kui teil on väljendunud südamehaigus ja/või ajuveresoonkonna haigus, nt kui teil on olnud südamelihaseinfarkt, insult, mini-insult (transitoorne isheemiline atakk, TIA) või südame- või aju veresoonte sulgus või operatsioon selle eemaldamiseks või šundilõikus sulguse kõrvaldamiseks;

- kui teil on või on olnud vereringehäireid (perifeersete arterite haigus);
- kui teil on või on varem olnud mao- või soolehaavand;
- kui teil on seedetrakti verejooks, mille sümptomid on veri väljaheites või teie väljaheide on musta värvi;
- kui teil on raske neeru- või maksakahjustus;
- raseduse viimasel kolmel kuul.

**Kui teil on mõni eelpool loetletud seisunditest, rääkige sellest oma arstile ja ärge võtke Voltaren Akti't.**

### **Hoiatused ja ettevaatusabinõud**

Enne Voltaren Akti võtmist pidage nõu oma arsti või apteekriga.

- kui teil on esinenud mao- või soolehaigus nagu peptiline haavand, veritsust või musta väljaheidet või kõrvetised pärast mittesteroidsete põletikuvastaste ainete võtmist;
- kui teil on soolepõletik;
- kui teil on hiljuti olnud või on tulemas mao või seedetrakti operatsioon, sest Voltaren Akti võib mõnikord halvendada operatsioonihaava paranemist soolestikus;
- kui te võtate teisi valuvaigisteid või põletikuvastaseid ravimeid;
- kui teil on allergiline nohu, astma või muu kopsuhaigus (vilistav hingamine, õhupuudus või ninapolüübid);
- kui teil on maksa- või neeruhaigus või jalgades tursed;
- kui te võtate samaaegselt teisi valuvaigisteid või mittesteroidseid põletikuvastaseid aineid;
- kui teil on vedelikupuudus (näiteks halb enesetunne, kõhulahtisus, enne või pärast suurt operatsiooni);
- kui teil on veritsushäired või teised verehaigused, sh harvaesinev maksa porfüüria.

Teavitage kindlasti oma arsti enne diklofenaki võtmist

- kui te suitsetate;
- kui teil on suhkrutõbi (diabeet);
- kui teil on valu rinnus, verehüübimishäired, kõrge vererõhk, tõusnud kolesterooli- või triglütseriidide tase.

Kõrvaltoimeid saab vähendada, kasutades väikseimat efektiivset annust võimalikult lühikese aja jooksul.

**Informeerige oma arsti enne Voltaren Akti võtmist, kui teil on mõni nimetatud haigustest.**

### **Teised hoiatused**

Ravimid nagu diklofenak võivad olla seotud südamelihaseinfarkti või insuldi kõrge riskiga. Igasugune risk on tõenäolisem suurte annuste võtmisel ja pika-ajalisel kasutamisel. Ärge ületage ravimi soovitatavat annust (kuni 6 tabletti ööpäevas) või ravi kestvust (5 järjestikust päeva valu korral).

Kui teil ilmneb Voltaren Akti võtmise ajal südame või veresoontega seonduvatele probleemidele viitavaid sümptomeid nagu valu rinnus, hingeldus, nõrkus või kõnepeetus, võtke otsekohe ühendust oma arstiga.

Voltaren Akti võib maskeerida põletiku sümptomeid (näiteks peavalu, kõrge temperatuur), mistõttu on põletikku raskem diagnoosida ja ravida. Kui te tunnete ennast halvasti, siis öelge arstile, et kasutate Voltaren Akti't.

Pikaajaline igasugust tüüpi valuvaigistite kasutamine peavalu korral, võib neid vaid süvendada. Kui teil on selline olukord või te kahtlustate seda, pöörduge nõu saamiseks arsti poole.

### **Lapsed ja noorukid (alla 14-aastased)**

Voltaren Akti tablette ei tohi võtta lapsed ja alla 14-aastased noorukid.



## **Muud ravimid ja Voltaren Akti**

**Palun informeerige oma arsti või apteekrit** kui te kasutate või olete hiljuti kasutanud mingeid muid ravimeid, kaasa arvatud ilma retseptita ostetud ravimeid.

Eelkõige puudutab see järgmisi ravimeid:

- liitium, selektiivsed serotoniini tagasihaarde inhibiitorid (SSRI-d) (depressiooniravimid);
- digoksiin (südamehaiguste ravim);
- AKE inhibiitorid või beeta-adrenoblokaatorid (kõrge vererõhu ja südamepuudulikkuse ravimid);
- diureetikumid (suurendavad uriini eritust);
- ravimid, mida kasutatakse suhkurtõve ravis, välja arvatud insuliin;
- verehübimist vähendavad ravimid („verevedeldajad“ või antikoagulandid);
- teised mittesteroidsed põletikuvastased ained, näiteks atsetüülsalitsüülhape või ibuprofeen;
- glükokortikosteroideid (põletikku leevendavad ravimid);
- “verevedeldajad” (verehübimist vähendavad ravimid);
- metotreksaat (teatud vähi- ja reumatoidartriidiravim);
- tsüklosporiin, takroliimus (ravim organi siirdamise läbiteinud patsientidele);
- trimetoprim (ravim kuseteede infektsiooni ennetamiseks ja raviks);
- kinolooni rühma antibiootikumid (ravimid, mida kasutatakse infektsioonide ravis);
- sulfiinpüraasoon (podagra ravim) või vorikonasool (seeninfektsioonide ravim);
- fenütoiin (krambihogude ravim);
- kolestipool ja kolestüramiin (kolesterooli reguleerimiseks kasutatav ravim).

***Teatage oma arstile või apteekrile, kui te võtate, olete hiljuti võtnud või kavatsete võtta mis tahes muid ravimeid, sealhulgas ilma retseptita ostetud ravimeid.***

## **Voltaren Akti koos toidu ja joogiga**

Tablette tuleb võtta söögi ajal või pärast sööki.

## **Eakad**

Nagu ka teiste valuvaigistite puhul, võib Voltaren Akti't kasutataval eakatel inimestel esineda ravimi toimete suhtes tugevam reaktsioon kui täiskasvanutel. Järgige täpselt teile antud juhiseid ja kasutage kõige väiksem kogus tablette, mis aitab teil veel valu leevendada. Eakate patsientide puhul on väga oluline, et kõrvaltoimete tekkimisel teavitataks koheselt oma arsti.

## **Lapsed ja noorukid (alla 14-aastased)**

Ärge andke Voltaren Akti 12,5 mg tablette lastele ja alla 14-aastastele noorukitele.

## **Rasedus, imetamine ja viljakus**

### **Rasedus**

Kui te olete või arvate, et olete rase, siis konsulteerige enne ravimi kasutamist oma arstiga. Eelkõige tuleks Voltaren Akti kasutamisest hoiduda viimase 3 raseduskuu ajal, kuna see võib kahjustada sündimata last või põhjustada probleeme sünnitusel.

### **Imetamine**

**Ärge võtke** Voltaren Akti't, kui te toidate last rinnaga, kuna ravim võib kahjustada imikut. Öelge oma arstile, kui te toidate last rinnaga

### **Fertiilsus**

Sarnaselt teistele mittesteroidsetele põletikuvastastele ainetele võib Voltaren Akti toimeaine diklofenak takistada rasestumist. See toime on pöörduv pärast ravimi võtmise lõpetamist. Pöörduge arsti poole, kui te planeerite rasestumist või kui teil on probleeme rasestumisega.

Kui te olete rase, imetate või arvate end olevat rase või kavatsete rasestuda, pidage enne selle ravimi kasutamist nõu oma arsti või apteekriga.

## **Autojuhtimine ja masinatega töötamine**

Tavaliselt pole mõju reaktsioonikiirusele oodata. Kuid sarnaselt teiste valuvaigistitega võib harva esineda nägemishäired, pearinglus või uimasus. Kui te märkate sellist toimet, hoiduge autojuhtimisest ja masinate käsitlemisest. Rääkige sellest esimesel võimalusel ka oma arstile.

### **Oluline teave mõningate Voltaren Akti koostisainete suhtes**

Voltaren Akti tabletid sisaldavad laktoosi. Kui teie arst on teile öelnud, et te ei talu teatud suhkruid, pidage enne ravimi võtmist nõu oma arstiga.

See ravim sisaldab vähem kui 1 mmol (23 mg) naatriumi ühe tableti kohta, s.t. et ravim on praktiliselt „naatriumivaba“.

## **3. Kuidas Voltaren Akti't võtta**

### **Kui palju Voltaren Akti't võtta**

Ärge ületage soovitatud annust. Võtke võimalikult väike annus, mis võtab valu ja kasutage Voltaren Akti't võimalikult lühikese aja jooksul.

### **Täiskasvanud ja üle 14-aastased noorukid:**

Sümptomite tekkimisel võtke algannusena 2 tabletti. Vajaduse korral jätkake ravi 1 või 2 tabletiga iga 4...6

tunni järel. Ärge võtke rohkem kui 6 tabletti (75 mg) päevas.

### **Kuidas Voltaren Akti't võtta**

Neelake tabletid tervelt veega alla.

Tablette tuleb võtta söögi ajal või pärast sööki.

### **Kui kaua Voltaren Akti't võtta**

Ärge kasutage Voltaren Akti't valu leevendamiseks kauem kui 5 päeva. Haigusnähtude püsimisel või halvenemisel konsulteerige oma arstiga, kas see ei võiks olla tingitud mõnest raskemast haigusest.

### **Kui te võtate Voltaren Akti't rohkem kui ette nähtud**

Kui te olete kogemata võtnud liiga suure annuse Voltaren Akti tablette, **pöörduge kohe arsti poole või kutsuge kiirabi**. Te võite vajada arstiabi.

### **Kui te unustate Voltaren Akti't võtta**

Kui te unustate annuse võtmata, võtke üks tablett kohe, kui see teile meenub. Kui järgmise annuseni on jäänud väga vähe aega, võtke järgmine annus õigel ajal. Ärge võtke kahekordset annust, kui tablett jäi eelmisel korral võtmata.

## **4. Võimalikud kõrvaltoimed**

Nagu kõik ravimid, võib ka see ravim põhjustada kõrvaltoimeid, kuigi kõigil neid ei teki.

### **Mõned kõrvaltoimed võivad olla tõsised**

**Aeg-ajalt** esinevad kõrvaltoimed (*võivad mõjutada 1 kuni 10 inimest 1000-st*), eriti suurte annuste (150 mg) pikaajalisel kasutamisel.

- Südamepekslemine, äkiline ja rõhuv valu rindkeres (südamelihaseinfarkti sümptomid).
- Õhupuudus, hingamisraskused pikali asendis, pahklude või jalgade turse (südamepuudulikkuse sümptomid).

**Mõned harva** (*võivad mõjutada kuni 1 inimest 1000-st*) **või väga harva** (*võivad mõjutada kuni 1 inimest 10 000-st*) **esinevad kõrvaltoimed võivad osutuda tõsisteks.**

- Tugev maovalu, verine või must väljaheide, veriokse, verine kõhulahtisus.
- Allergiline reaktsioon, sealhulgas hingamis- ja neelamisraskused, näo, huulte, suu, keele või kurguturse, millega sageli kaasneb nahalööve. Minestus.

- Äkiline hingamisraskus ja pigistustunne rindkeres koos kähiseva hingamise ja kõhaga (astma sümptomid).
- Äkiline ja tugev peavalu, kaela jäikus, kõneraskused.
- Krambid.
- Villiline nahalööve, naha mahakoorumine, punane või sinakas nahk, villid suus või silmades, nahapõletik, mis põhjustab naha ketendamist ja mahakoorumist.
- Käte ja jalgade turse (ödeem).
- Uriini välimuse muutus või uriinierituse vähenemine, veri uriinis.
- Naha või silmade kollasus (võib viidata maksapõletikule/maksapuudulikkusele).
- Ebatavaline veritsus või naha verevalumid (vereliistakute vähesus), kõrge temperatuur või püsiv kurguvalu, sagedased infektsioonid (teatud valgeverelibledede vähesus), nõrkus või nahakahvatus (aneemia).
- Naha suurenenud tundlikkus päikesele.

Ravimid nagu diklofenak võivad olla seotud südamelihaseinfarkti (müokardiinfarkt) või insuldi kõrgenenud riskiga.

Mõned teadmata esinemissagedusega (ei saa hinnata olemasolevate andmete alusel) kõrvaltoimed võivad olla tõsised:

- Kerged spasmid või valulikkus kõhus, mis algavad varsti pärast ravi alustamist Voltaren Akti'ga ning millele järgneb rektaalne veritsus pärasoolest või verine kõhulahtisus tavaliselt 24 tunni jooksul pärast kõhuvalu algust.
- Rindkerevalu, mis võib olla potentsiaalselt tõsise allergilise reaktsiooni, Kounise sündroomi tunnus.

**Informeerige otsekohe oma arsti ja lõpetage ravimi võtmine, kui täheldate endal nimetatud kõrvaltoimeid:**

#### **Teised kõrvaltoimed**

Teised esineda võivad kõrvaltoimed on kerged. Mõned sellised kõrvaltoimed on ilmnenud diklofenaki suurte annuste manustamisel ja kui ravimit on kasutatud pikaajaliselt. **Kui need kõrvaltoimed teevad teile muret, pöörduge oma arsti või apteekri poole.**

**Sageli esinevad kõrvaltoimed** (võivad mõjutada kuni 1 inimest 10-st):

- Kõhuvalu, maovalu, kõhulahtisus, iiveldus, oksendamine, kõhugaasid, seedehäired, isukaotus
- Peavalu, pearinglus
- Nahalööve
- Vertiigo

**Harva esinevad kõrvaltoimed** (võivad mõjutada kuni 1 inimest 1000-st):

- Uimasus
- Sügelev lööve

**Väga harva esinevad kõrvaltoimed** (võivad mõjutada kuni 1 inimest 10 000-st):

- Kõhukinnisus, suu haavandid, turses, punetav ja kare keel, maitsetundlikkuse muutused, krambid ülakõhus
- Käte ja jalgade surisemine või tuimus, värisemine
- Nägemishäired, kumin kõrvades, kuulmise halvenemine
- Tujumuutused, unetus, segasus

#### **Kõrvaltoimetest teatamine**

Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud. Kõrvaltoimetest võite ka ise teatada [www.ravimiamet.ee](http://www.ravimiamet.ee) kaudu. Teatades aitate saada rohkem infot ravimi ohutusest.

## 5. Kuidas Voltaren Akti't säilitada

Hoida temperatuuril kuni 25°C.

Hoidke laste eest varjatud ja kättesaamatus kohas.

Ärge kasutage seda ravimit pärast kõlblikkusaega, mis on märgitud karbil. Kõlblikkusaeg viitab selle kuu viimasele päevale.

Ravimeid ei tohi ära visata kanalisatsiooni kaudu ega koos majapidamisprügiga. Küsige oma apteekrilt, kuidas hävitada ravimeid, mida te enam ei kasuta. Need meetmed aitavad kaitsta keskkonda.

## 6. Pakendi sisu ja muu teave

### Mida Voltaren Akti sisaldab:

- Toimeaine on diklofenak. Üks Voltaren Akti tablett sisaldab 12,5 mg diklofenakkaaliumi.
- Abiained on kolloidne ränidioksiid, veevaba, laktoosmonohüdraat, maisitärklis, naatriumglükolaattärklis, polüvidoon, magneesiumstearaat, mikrokristalliline tselluloos, metüülhüdrosüpropüülselluloos, titaandioksiid (E 171), ja stearhape.

### Kuidas Voltaren Akti välja näeb ja pakendi sisu

Valged kapslikujulised õhukese polümeerikattega tabletid, mis on saadaval 20 tabletti sisaldavate pakenditena.

### Müügiloa hoidja

GlaxoSmithKline Dungarvan Limited  
Knockbrack  
Dungarvan  
Co Waterford  
Iirimaa

### Tootjad

Delpharm l'Aigle  
ZI N°1-Route de Crulai  
L'Aigle 61300  
Prantsusmaa

GlaxoSmithKline Consumer Healthcare GmbH & Co. KG  
Barthstraße 4  
80339 München  
Saksamaa

Lisaküsimuste tekkimisel selle ravimi kohta pöörduge palun müügiloa hoidja kohaliku esindaja poole.

Esindus Eestis:

GlaxoSmithKline Eesti OÜ

Tel.: +372 6676 900

[estonia@gsk.com](mailto:estonia@gsk.com)

**Infoleht on viimati uuendatud novembris 2020.**